

СВОЕОБРАЗИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРА
РАННЕЙ ЛИРИКИ АРБИ МАМАКАЕВА¹

Джамбекова Тамара Белаловна, доктор филологических наук, профессор, Чеченский государственный педагогический институт, 364037, Россия, Чеченская Республика, г. Грозный, ул. Киевская, 33, e-mail: atb-1952@mail.ru.

Исмаилова Макка Вахаевна, кандидат филологических наук, Чеченский государственный педагогический институт, 364037, Россия, Чеченская Республика, г. Грозный, ул. Киевская, 33, e-mail: ismakka73@mail.ru.

В статье представлен анализ творчества чеченского поэта 1930-х гг. Арби Мамакаева. Основная проблема – выявление тематики лирики, влияние традиций, а также стиховедческий аспект.

Ключевые слова: лирический герой, пейзаж, традиции, мотив

THE ORIGINALITY OF THE ART WORLD
OF THE EARLY LYRICS OF ARBI MAMAKAEV

Djambekova Tamara B., Doctor of Philological Sciences, Professor, Chechen State Pedagogical Institute, 364037, Russia, Chechen Republic, Grozny, 33 Kievskaya st., e-mail: atb-1952@mail.ru.

Ismailova Macka V., Candidate of Philological Sciences, Chechen State Pedagogical Institute, 364037, Russia, Chechen Republic, Grozny, 33 Kievskaya st., e-mail: ismakka73@mail.ru.

The article presents the analysis of creativity Chechen poet Arbi Mamayeva 1930-ies. The main problem is identifying the subjects of the lyrics, the influence of traditions and stavetski aspect.

Keywords: lyrical hero, landscape, traditions, motive

Поэтическое творчество Арби Мамакаева занимает особое место в чеченской поэзии первой половины XX в. Поэту довелось жить и творить в непростое время. В 40-е гг. он был арестован и сослан в Магадан, а после возвращения на Родину оказался заточён как инакомыслящий в психиатрическую больницу. Он прожил неполных сорок лет, четырнадцать из которых провёл в неволе.

Творчество А. Мамакаева делят на два периода: первый – 1934–1941-е гг., это время наиболее насыщенной, плодотворной работы и переводческой деятельности, когда им были написаны лучшие произведения в разных жанрах; второй – 1956–1958 гг.

Тематика творчества Мамакаева разнообразна. Традиционная для национальных литератур тех лет тема просвещения звучит в первом стихотворении «Рабфак» (1934). Во второй половине 30-х гг. А. Мамакаев публикует стихотворения, насыщенные гражданским, патриотическим пафосом: «Два утра», «Красная звезда», «Смелые ребята», «Илли Рустама», «Илли Хаджи-Насреддина», «Илли партизан», «13 сентября 1921», «На могиле отца», «Ребятам», «Ты идешь в армию», «Буря», «Не терплю я эгоистов», «Розовый вечер», «Праздник». Стремление запечатлеть происходящие в стране события – таково развитие поэтической мысли названных произведений.

В ранней лирике поэта ярко выразилась есенинская традиция, что дало возможность А. Галичу назвать его «чеченским Есениным». «Наш Есенин», –

¹ Статья выполнена при поддержке гранта РГНФ (№14-04-00465).

так его называли в Чечне, и это неслучайно, поскольку в творчестве А. Мамакаева прослеживаются есенинские мотивы, которые повлияли на создание национальной традиции в творчестве поэта. Именно национальной традиции он оставался верен всегда, даже когда был далёк от своей родины. В его стихотворениях главным всегда оставался образ Чечни, через него он выразил любовь к ней и свою душу» [1, с. 206].

Природа родной земли, её величие и красота становятся сквозной темой в творчестве А. Мамакаева. В стихотворениях «Шатой» (1939), «Терек» (1938), «Зима» (1937), «Весна, весна» (1936), «Весеннее утро» (1936) тема природы получает художественно-философскую трактовку. Природа в поэзии Мамакаева одушевляется, предстаёт как живой организм. Это проявляется в системе тропов: метафор, сравнений, олицетворений, эпитетов. Ярким примером одушевления природы является стихотворение «Весеннее утро»:

Буйсана набарха йолий,
Сирла б1аьрг дуьнен чу бьллий,
Сахуьлий т1екхочу, г1оттий,
Эсалчу б1аьстенан 1уьйре.
[2, с. 21]

Пробудившись ночью ото сна,
Светлым взглядом землю осветив,
Рассвет ты приближаешь,
Весеннее нежное утро.
(подстрочный перевод – М.И.)

Мотив благодати, любви к природе родного края и слияния с ней звучит в следующих строках:

Кху бешахь кийра ас буззалц
Дайн х1ава1 чуузу 1аббалц,
Лаамна вайн 1алам тоьалц,
Там беш ду, «х1ай ирс-я1-кх!» аллалц.
[2, с. 21]

В этом саду насыщаясь,
Вдыхаю воздух родной.
Желаниям наша природа,
Щедра и изобильна всегда!

Мысль о единстве человека и природы, родины и природы проходит через всю образную структуру стихотворений поэта.

В поэтическом пространстве А. Мамакаева личная, интимная лирика занимает не так много места. В стихотворениях «Далеко в горах» (1939), «Одной девушке» (1939), «Айза» (1939) проявляются лучшие душевные качества поэта. Любовь лирического героя раскрывается через пейзажные картины и образы.

В стихотворении «Далеко в горах» для героя оказывается невозможным быть вместе с возлюбленной, он вынужден уехать. Однако сердцем и мыслями он постоянно с ней:

Ткъа дог, безам –
Ерриг ойла,
Кхокха хила,
Ламчохь лела.

А сердце, любовь –
Все мысли,
Словно голубь,
Кружатся в горах.

(подстрочный перевод – М.И.)

Любовное переживание раскрывается у поэта в основном как радостное чувство. В стихотворении «Одной девушке» лирический герой превыше всего дорожит своей милой возлюбленной, она для него не только объект страсти, в ней он видит красоту родной земли: звезды, чистые родники, луну в ночном чеченском небе, освещающую священную для поэта чеченскую землю:

Кьона хан, хьан б1аьргаш, зама,
Седарчий, хи, бетгаса,
Елар хьо, дог дуьйлуш т1ома, –
Цаьрца уьш чам кхетта сан!

Молодость, твои глаза,
Звезды, родники, луна,
Сердце окрыляет, улыбка твоя, –
Всё это вдохновляет меня!

Безусловно, в стихотворении ощущаются фольклорные традиции; очевидно влияние и русской литературы. В области поэтической формы А. Мамакаев продолжил традицию, идущую от Пушкина. Литературовед Минкайлов Э. обращает внимание на сходство данного стихотворения со стихотворением А.С. Пушкина «Зимний вечер» [3, с. 58]. Так, например, перекрёстная рифмовка и 4-стопный хорей делают стихотворение лёгким для чтения и восприятия.

Образ возлюбленной становится более поэтичным в стихотворении «Айза», где героиня наделяется общими с природой свойствами:

Калакойн 1аж сана, Хьан йогу беснеш, Рег1ан кока ва санна, Хьан 1аьржа б1аьргаш Хьаьлхах1уьттуш, Делаккьежа хьуна Сан сирла б1аьргаш.	Словно яблоки, Горят твои щёки, Подобно боярышнику, Предстают Твои чёрные глаза, Им навстречу Улыбаюсь я.
---	---

Мотив памяти и родины звучит в стихотворениях «Нижний Наур» (1939), «Вечер на берегу Терека» (1939). С помощью деталей-подробностей поэт создаёт яркую целостную картину родины, её природы, обычаев её народа, передаёт светлые чувства, героя притягивают счастливые мгновения, озабочивающие воспоминания о родной природе:

К1удалца йо1 хи да йогу, Ша хьехнарг веъний а хьобжуш. Велкьежаш к1ант дуьхьал вогу, Хьалххе, ша аьндерг а кечдеш.	С кувшином за водою девушка идёт, С надеждой милого увидеть. Улыбаясь, навстречу парень идёт, Зная заранее, о чём ей сказать.
---	--

Со а 1ийна цу Теркан тог1ехь, Виц а лой тулг1еш а хьобстуш, Цу тог1ен эсалчу х1онехь, Мархашца са т1ема дуьйлуш.	... И я сидел в долине Терека, Забывшись, волны лаская. В той долине ветер ласкал, С облаками душа окрылялась.
---	--

Повтор начинающего и завершающего четверостиший стихотворения «Вечер на берегу Терека» образует рефрен, который усиливает безграничное очарование красотой родной природы. Любовь к родному краю проходит через всё творчество поэта.

В стихотворении «Нижний Наур» лирический герой тяжело переживает разлуку с Родиной, память о ней постоянно живёт в душе, и встреча с ней после долгих лет разлуки становится радостным событием в его жизни:

Маршалла, Маршалла хьобь сан Невре! Керла духар дуьйхи ахь, Х1етахь хиллачул а хьоме, Х1инца безам боьду хьобьх.	Привет, Привет, мой Наур! В новой праздничной одежде, Я тебя сильнее, чем прежде, Взрослым сердцем полюбил.
---	--

Философскому размышлению подвергается мотив смерти в элегии «1ожалла» («Смерть») (1939). Лирический герой видит смерть как неизбежность и неотвратимость, понимает, что она является неотъемлемой частью человеческого существования. Он смиряется с вечными законами природы, изменить которые человек не в состоянии.

В ранней лирике Мамакаева есть стихотворные посвящения представителям национальных литератур: «Другу» И. Ведзигеву (1936), «Сыну Кавказа» памяти К. Хетагурова (1939), «Наш путь» памяти Дж. Яндиева (1939) и др.

В них образы поэтов автор рассматривает в контексте исторических событий, в связи с общественными переменами.

Что касается стиховедческого аспекта, то в поэзии А. Мамакаева доминируют полиметрические композиции, наряду с силлаботоническим размером в стихе встречаются и тонические. Очень часто в строфах теряется рифма. Вместе с тем выразительно использование им хореических размеров с перекрёстной рифмой.

Список литературы

1. Демина Л. И. Национальная традиция в поэзии А. Мамакаева / Л. И. Демина // Актуальные проблемы северокавказских литератур в контексте общероссийского литературного процесса: перспективы развития на рубеже XX–XXI веков : мат-лы I Всерос. науч.-практ. конф. – Грозный, 2012.
2. Мамакаев А. Нохчийн лаьмнашкахь. Избранное / А. Мамакаев. – М., 2008.
3. Минкайлов Э. Мамакаев 1аьрбин поэзин строфика / Э. Минкайлов // Орга. – Грозный, 2011. – № 6.

References

1. Demina L. I. Nacional'naja tradicija v poezii A. Mamakaeva // Aktual'nye problemy severokavkazskih literatur v kontekste obshherossijskogo literaturnogo processa: perspektivy razvitija na rubezhe XX–XXI vekov Groznyj, 2012.
2. Mamakaev A. Nohchijn la'mnashkah'. Izbrannoe. M., 2008.
3. Minkailov Je. Mamakaev 1a'rbin poezin strofika // Orga. Groznyj, 2011, № 6

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ ЛИРИКИ М.-С. ГАДАЕВА¹

Ибрагимов Лема Махмудович, кандидат филологических наук, Чеченский государственный университет, 364907, Чеченская Республика г. Грозный, Бульвар Дудаева, 17, e-mail: lemibr@mail.ru.

Статья посвящена тематике лирики классика чеченской литературы М.-С. Гадаева. Выявлены основные темы его лирики, приведены примеры к ним из первоисточников с переводами, свидетельствующие о красочности, глубине восприятия и отображения реальности поэтом, что позволяет объективно оценить огромный вклад М.-С. Гадаева в сокровищницу национальной поэзии.

Ключевые слова: автор, тематика, философская глубина, лирический герой, мотив гуманизма и милосердия, тема поэта и поэзии, гражданское мужество

MAIN THEMES OF LYRICS OF M.-S. GADAEV

Ibragimov Lema M., Candidate of Philological Sciences, Chechen State University, 364907, Russia, Chechen Republic, Grozny, 17 Dudaev ave., e-mail: lemibr@mail.ru.

The article is devoted to the theme of the lyrics of the classic Chechen literature M.-S. Gadaev. The main themes of his lyrics, the examples from primary sources with translations that are indicative of color, depth perception and reality display poet that can objectively assess the enormous contribution of M.-S. Gadaev in the Treasury of national poetry.

Keywords: author, subject, philosophical depth, lyrical hero, the motive of humanism and mercy, the theme of the poet and poetry, civil courage

¹ Статья выполнена при поддержке гранта РГНФ (№ 14-04-00465).